

**CITIZEN**

**Micro HumanTech**

# Instruction Manual

**Digital Blood Pressure Monitor**

**Wrist Measuring  
Automatic Model**

# CH605

English  
Español  
Русский





# Contents

- 01..... **B**lood Pressure Monitor Intended Use
- 02..... **1**. What is blood pressure ?
- 02..... **2**. Why is it useful to measure blood pressure at home ?
  - ..... A. WHO blood pressure classifications
  - ..... B. Variations in blood pressure
- 04..... **3**. Important information before use of the unit
- 06..... **4**. Device description
  - ..... A. Name of the parts
  - ..... B. Description of display symbols
- 08..... **5**. Changing Batteries
- 08..... **6**. Attaching pressure cuff
- 09..... **7**. Correct measurement position

# Contents

- 10..... **8**. Description of display marks.
- 11..... **9**. How to measure.
  - ..... A. Inserting batteries in position.
  - ..... B. Steps to take blood pressure measurement.
  - ..... C. Storing recalling and erasing measurement data.
  - ..... D. To change batteries.
- 14..... **10**. Maintenance.
- 14..... **11**. Safe-keeping.
- 14..... **12**. To prevent malfunction.
- 15..... **13**. Warning.
- 16..... **14**. Specifications.
- 17..... **Note**

## **MEDICAL DISCLAIMER**

This manual and product are not meant to be a substitute for advice provided by your doctor or other medical professional.

You are not to use the information contained herein, or this product for diagnosing or treating a health problem or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your healthcare provider.

## **Blood Pressure Monitor Intended Use:**

Measures human's Systolic blood pressure, Diastolic blood pressure and heart rate on wrist by oscillometric measurement method.

The device is designed for home use and recommended for use by adults aged 18 years and older with wrist circumference ranging 135 ~ 195 mm.

## **1. What is blood pressure ?**

Blood pressure is a measurement of the force of blood flowing against the walls of the arteries. Arterial blood pressure is constantly changing during the course of the cardiac cycle. The highest pressure in the cycle is called the systolic blood pressure, the lowest is the diastolic blood pressure. Both pressure readings, the systolic and the diastolic are necessary to enable a physician to evaluate the status of a patient's blood pressure. Many factors such as physical activity, anxiety or the time of day, can influence your blood pressure. Blood pressure is typically low in the morning and increases from the afternoon to the evening. It is lower in the summer and higher in the winter.

## **2. Why is it useful to measure blood pressure at home ?**

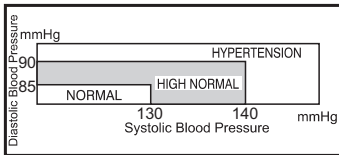
Having one's blood pressure measured by a doctor in a hospital or a clinic, and a group health checks, tend to stimulate nervousness in the subject and may even create high blood pressure. Also varies blood pressure in accordance with a variety of conditions and so judgment is not possible on the basis of a single measurement.

The blood pressure measured first thing in the morning after getting up, before taking any food and with the subject still, is known as the fundamental blood pressure. In practice it is rather difficult to record the fundamental blood pressure, but to come

as near as possible to measuring the blood pressure in an environment that is close to this, is why it is useful to take the measurement at home.

## A. WHO blood pressure classifications

Standards for assessment of high or low blood pressure without regard to age, have been established by the World Health Organization (WHO), as shown in the chart.



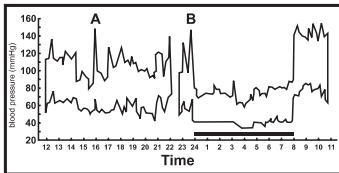
\* Figure No.1

## B. Variations in blood pressure

Individual blood pressures vary greatly both on a daily and a seasonal basis. These variations are even more pronounced in hyper tense patients. Normally the blood pressure rises while at work and is at its lowest during sleeping period.

**(hyper tense: means a person who has high blood pressure symptom.)**

The graph below illustrated the variations in blood pressure over a whole day with measurement taken every five minutes.



\* Figure No.2

The thick line represents sleep. The rise in blood pressure at 4 PM (A in the graph) and 12 PM (B in the graph) correspond to an attack of pain.

### **3. Important information before use of the unit**

- ⦿ Please rest for at least 5~10 minutes before taking the measurement.
- ⦿ To allow your blood vessels to return to the condition prior to taking the measurement, please wait at least 3~5 minutes between measurements. You may need to adjust the wait time according to your personal physiological situation.
- ⦿ If you have one of the circulatory problems as arteriosclerosis, diabetes, liver disease, kidney disease, severe hypertension, peripheral circulation....., please consult your doctor or healthcare professional before using the devices.
- ⦿ Wait 30 ~ 45 minutes before measurement if you've just consumed caffeinated beverages or smoked cigarettes.
- ⦿ Blood pressure measurements should be interpreted by a physician or trained health professional who is familiar with your medical history. By using the unit regularly and recording the results for your physician to interpret, you keep your physician informed of the continuing trends in your blood pressure.
- ⦿ Wind the cuff snugly around your wrist and the cuff must be at the same level as your heart.
- ⦿ Do not vibrate the unit during measurement, or the proper measurement will not be achieved.
- ⦿ Perform measurement quietly in a relaxed position.
- ⦿ Do not wind the cuff over jacket or sweater sleeve, or measurement cannot be done.



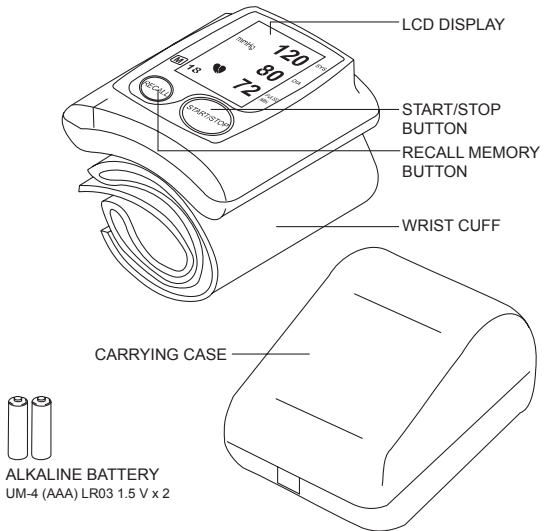
- ⊙ Keep in mind, that blood pressure naturally varies from time to time throughout the day and also is affected by lots of different factors such as smoking, alcohol consumption, medication and physical activity.
- ⊙ People with a condition that causes circulatory problems (diabetes, kidney disease, arteriosclerosis or poor peripheral circulation) may get lower readings with this monitor than with a blood pressure monitor that is used on the upper arm. Please consult your physician to determine if your wrist blood pressure accurately reflects your actual blood pressure.
- ⊙ Blood pressure measurement determined with the unit are equivalent to those obtained by a trained observer using the cuff / stethoscope auscultation method. Within the limits prescribed by the American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers.
- ⊙ This product is not suitable for pregnant women.

**\*Attention!**

1. Do not use the device on infants, children, or those who cannot express their own intention.
2. Over high frequency measurements may result in blood flow interference, which is likely to cause uncomfortable sensations, such as partial subcutaneous hemorrhage, or temporary numbness to your wrist. In general, these symptoms should not last long. However, if you do not recover in time, please seek your medical practitioners for help.

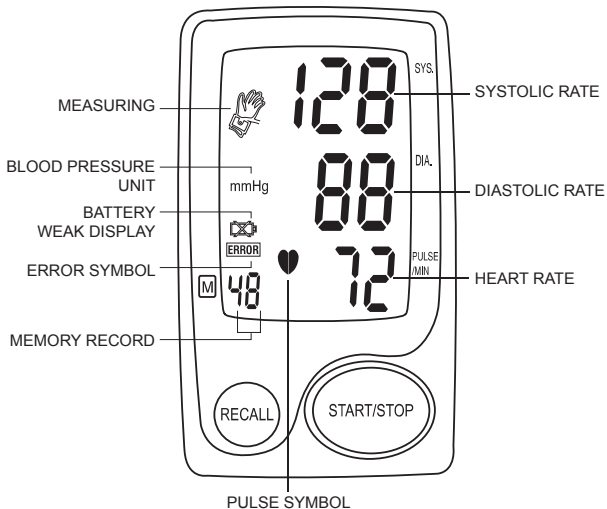
## 4. Device description:

### A. Name of the parts



\* Figure No.3

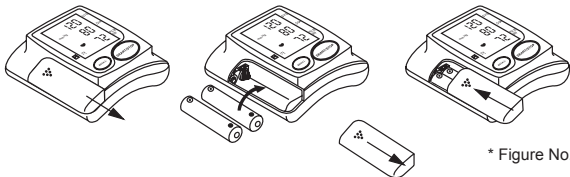
## B. Description of display symbols



## 5. Changing batteries

Remove the battery cover at the left side of the unit and insert batteries into the battery compartment in accordance with ribbon strip as shown, taking extreme care that the polarities + and - are observed.

Important notice: to take the batteries out easily, just pull the ribbon strip for help.



\* Figure No.4

Remove the battery cover and insert 2 AAA LR03 alkaline batteries into the battery compartment as shown.

## 6. Attaching pressure cuff

A. Wrap the pressure cuff around the wrist.



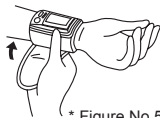
a. the display of the unit should be placed on the palm side of the wrist.



b. the wrist should be bare.

\* Figure No.5

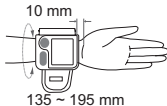
- B. Fasten the pressure cuff snugly.
- do not pull strongly on the pressure cuff.
  - do not make the pressure cuff too tight.



\* Figure No.5-1



- C. Leave approximately 10 mm between the cuff and the bottom of your hand palm.



\*Figure No. 5-2

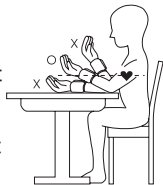
## 7. Correct measurement position

It is extremely important for the measured values, that the cuff is at the same height of the heart.

Higher or deeper position will give deviations from the true value.





### Measurement while sitting down:

- Place your elbow on a table or other object (such as our carry case).
- Use the armrest to position the arm so that the pressure cuff is at the same height as the heart.
- Relax your hand with the palm facing up.



\* Figure No.6

## 8. Description of display marks

Display mark	Condition/Cause	Corrective action
	Mark appears in the measurement condition and flashes when pulse is detected.	Measurements in progress remain quiet.
<b>Replace batteries</b> 	Appears when the battery voltage is excessively low.	Replace all two batteries by new ones. Insert the batteries at correct positions beware of the +/- directions.
<b>Measuring error</b> 	Appears when the accurate blood pressure could not be obtained accurately.	Press "START/STOP" button again and re-measure. Or check cuff if wrapped at the wrist or according to instructions. Check palm if exerting effort. Check if talking or moving during measurement. Check if posture is incorrect.
<b>Measuring blood pressure symbol</b> 	Appears all the time till the measurement being completed.	

Note: If "EP" appears on the display, just return the device to your local distributor or importer.

## **9. How to measure**

### **A. Inserting batteries in position:**

- a. Open battery cover.
- b. Refer to the picture in positioning batteries. (Figure No.4)
- c. All LCD segments appear on the display in 3 seconds.
- d. Display 1month 1 date, 12 hour 0 minute.

### **B. Steps to take blood pressure measurement:**

- a. Wrap the cuff around the wrist (Refer to Wrapping of Wrist cuff as Figure No. 5)
- b. Sit upright on the chair to have correct posture. (Refer to Correct Posture in Taking Blood Pressure as (Figure No. 6)
- c. Press" START/STOP "button. All elements display '888' in 3 seconds. Afterward, displays the updated time. The measuring blood pressure symbol will flash on the display and then the air pressure will automatically pump up to 195 mmHg. If blood pressure tends to be on the high level, the air pressure will automatically increase to the required level for measurement.  
  
\* Do not move or talk in the midst of taking blood pressure measurement.
- d. After the air pressure is increased, it will slowly decrease. When the pulse rate is detected, HEART RATE symbol will start flashing.

**\*Note!**

- If the cuff does not stop inflating, remove the cuff at once.
- To interrupt the measurement, you may press the START/STOP button. The cuff will deflate immediately after a button is pressed.

- e. After taking blood pressure measurement, the Systolic rate, Diastolic rate and heart rate will be on the display for 1 minute.
- f. The device switches off automatically after 1 minute.

**C. Storing, recalling and erasing measurement data:**

a. Storing data:

After each blood pressure measurement, the Systolic rate, diastolic rate, heart rate and the time & date of specific day will be automatically stored. The memory holds the latest 48 measurement data. If more than 48 measurements, the memory will automatically clear out the earliest data.

b. Recalling data:

- (1) Pressing "RECALL" button at normal time, nothing will appear on the display if there is no data in the memory. If there is data in the memory, the latest recorded set of measurement which are the Systolic rate, Diastolic rate, heart rate, including the recording time and date, will appear and lasting on the display for 1 minute. (60 sec)




- (2) Press " RECALL " button to read the next line of stored data. The data called up on the display is numbered accordingly. After reading the recalled data as rotator 48-set of the stored data, press " RECALL " to switch to normal time.
- (3) To discontinue in the midst of reading of the data, press "START/STOP" button.

c. Erasing data:

- (1). Take out the batteries and then refill 2 pcs batteries again.
- (2). Press "RECALL" button, no data should show up on the screen.

**D. To change batteries:**

When "  " show up on the display, the battery is weak. Change the batteries or it will not be possible to take blood pressure measurement.

All batteries used must be the same type. Do not mix alkaline, standard(carbon-zinc) or rechargeable (cadmium) batteries.

Do not mix old and new batteries.

## **10.MAINTENANCE:**

- ⦿ Use a piece of cloth with water or mild cleansing agent to clean the case and then use a piece of dry cloth to wipe it dry.
- ⦿ Do not use gas or any strong cleansers in cleaning.
- ⦿ When the unit is not to be used for a long time, remove the batteries. (Leaking of battery liquid can cause trouble)

## **11.SAFE-KEEPING:**

- ⦿ Always keep the unit in the carrying case after its use.
- ⦿ Do not put the item directly under the sunlight, in high temperature, or humid and dusty places.
- ⦿ Do not store the device in extremely low (less than  $-25^{\circ}\text{C}$ ) and high (more than  $70^{\circ}\text{C}$ ) temperature, nor in a place its humidity exceeds 93% R.H.

## **12.TO PREVENT MALFUNCTION:**

- ⦿ Do not in any way twist the wrist cuff.
- ⦿ Do not start the air pressure when the wrist cuff is not wrapped around the wrist.
- ⦿ Do not attempt to disassemble or change any parts of the monitor including wrist cuff.
- ⦿ Do not drop the product or put it through strong impact.

## 13. WARNING:

- ⦿ The device measures the blood pressure of adult only.
- ⦿ The device is not supposed to be used if your wrist has any wound or injury.
- ⦿ In the event of the cuff pumping up and not stopping, please open the cuff at once.
- ⦿ To ensure precise measurement reading, recalibration of the device is recommended after 2 years from the date of purchase. Shipping plus handling cost and recalibration service fee shall be charged accordingly.

### **Limited Warranty**

This device is warranted to be free from manufacturing defects for a period of 1 year from the date of purchase.

Within the warranty period, should there be any manufacturing defect found and repair is needed, please contact your local distributor accordingly.

Please note warranty does not cover damage caused by, including but not limited to: misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorized accessory; alteration to the product; improper installation; unauthorized repair or modification; improper use of electrical/ power supply; dropped product; failure to follow required maintenance and safe-keeping; transportation damage.

## 14.SPECIFICATIONS:

Model Number	:CH605
Method of Measurement	:Oscillometric
Range of Measurement	:Pressure 0 ~ 300 mmHg pulse 40 ~ 199 beats/minute
Accuracy	:Pressure +/- 3 mmHg, Pulse +/- 5%
Inflation	:Automatic inflation (Air Pump)
Deflation of Pressure	:Automatic air release control valve
Exhaust	:Automatic exhaust valve
Display	:Liquid Crystal Digital Display
Sets of Memory	:48 set
Unit Dimension	:L70 x W72 x H29 mm
Unit Weight	:Approx. 130 g including batteries
Cuff Size	:Wrist circumference approx. 135 ~ 195 mm
Storage/ Transportation Environment	Temperature: -25 °C ~ 70 °C Humidity: ≤ 93 % R.H.
Operation Environment	Temperature: 5 °C ~ 40 °C Humidity: 15 % ~ 93 % R.H.
Power Supply	:2 x AAA LR03 (1.5 V) Alkaline battery
Battery Life	:Approx. 250 times measurement
Accessories	:Carrying case, instruction manual 2 pcs AAA LR03 battery

These specifications are subject to change without notice for purpose of improvement.

## Note:



This blood pressure monitor complies with the EC Directive and bears the CE mark "CE0197". This blood pressure monitor also complies with mainly following standards,(included but not limited)

Safety standard:

EN 60601-1 Medical electrical equipment part 1: General requirements for safety

EMC standard:

EN 60601-1-2 Medical electrical equipment part 1-2: General requirements for safety- Collateral standard: Electromagnetic compatibility- Requirements and tests

Performance standards:

EN 1060-1 Non-invasive sphygmomanometers - General requirements

EN 1060-3 Non-invasive sphygmomanometers - Supplementary requirements for electromechanical blood pressure measuring systems.

EN 1060-4 Non-invasive sphygmomanometers - Test procedures to determine the overall system accuracy of automated non-invasive sphygmomanometers.



Keep dry.



Follow instructions for use.



**BF**

**Classification:**

- Internally powered equipment
  - BF type applied part
  - IPX0
  - Not suitable for use in presence of flammable anaesthetic mixture with air or with Oxygen or nitrous oxide
  - Continuous operation with short-time loading
- 



To avoid inaccurate results caused by electromagnetic interference between electrical and electronic equipments, do not use the device near a mobile phone or microwave oven. At least keep a maximum output power of 2 W yields and a distance 3.3m away from this equipment.

---



Discard the used product to the recycling collection point according to local regulations.

---



Manufacturer:  
HEALTH & LIFE Co., Ltd.  
9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District, New Taipei  
City, Taiwan  
[www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

---



Authorized Representative in the European Community:  
EMERGO EUROPE  
Molenstraat 15, 2513 BH, The Hague, The Netherlands

## WEEE MARK

If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.



## Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points.

For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



Pb





# CONTENIDO

- 01..... **U**so del monitor de tensión arterial
- 02..... **1.** ¿Qué presión de sangre?
- 02..... **2.** ¿Por qué es útil tomar la presión de  
sangre en la casa?
  - ..... A. Clasificaciones de presión de sangre de WHO.
  - ..... B. Variación en presión de sangre.
- 04..... **3.** Información importante antes de usar el aparato.
- 06..... **4.** Descripción del aparato.
  - ..... A. Nombre de las Piezas. Cubierta,
  - ..... B. Descripción de Símbolos de Presentación.
- 08..... **5.** Cambio de pilas.
- 08..... **6.** Pegar puños de presión.
- 09..... **7.** Correcta posición de medir.

# CONTENIDO

- 10..... **8.** Descripción de marcas de exhibición.
- 11..... **9.** ¿Cómo medir?
  - ..... A. Insertar pilas en posición.
  - ..... B. Pasos de tomar medidas de presión de sangre.
  - ..... C. Grabación, ubicación y borradura de datos de medida.
  - ..... D. Cambio des pilas.
- 14..... **10.** Mantenimiento.
- 14..... **11.** Medidas de seguridad.
- 14..... **12.** Prevención de malfuncionamiento.
- 15..... **13.** Advertencia.
- 16..... **14.** Especificaciones.
- 17..... **N**ota.

## **RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD MÉDICA**

Este manual y este producto no pretenden ser un sustituto del consejo de su médico ni de otro profesional de la medicina.

No utilice la información aquí contenida, ni este producto para diagnosticar ni tratar ningún problema de salud, ni para recetar ningún medicamento.

Si tiene o sospecha que tiene un problema de salud, consúltelo cuanto antes con su médico.

## **Uso del monitor de tensión arterial**

Mide la tensión arterial sistólica, diastólica y la frecuencia cardíaca de los seres humanos en la muñeca mediante un método de medida oscilométrico.

El dispositivo está destinado para uso en el hogar y recomendado para su uso por los adultos mayores de 18 años y mayores con circunferencia de la muñeca que van 135 ~ 195 mm.

## **1. ¿Qué es presión de sangre?**

La presión de sangre es una medida de la fuerza de la sangre que pasa en contra de las paredes de las arterias. La presión de sangre de arteria cambia en forma constante durante el curso del ciclo cardíaco. La presión más alta en el ciclo es conocida como presión de sangre sistólica mientras la más baja la diastólica. Las dos lecturas de sangre, la sistólica y la diastólica son necesarias para que un medico evalúe el estado de la presión de sangre de su paciente. Muchos factores, tales como actividad física, ansiedad o tiempo del día, pueden influir su presión de sangre. La presión de sangre está baja en la mañana y empieza a aumentar desde la tarde hasta la noche. Se pone más baja en el verano y más alta en el invierno.

## **2. ¿Por qué es útil tomar la presión de sangre en la casa?**

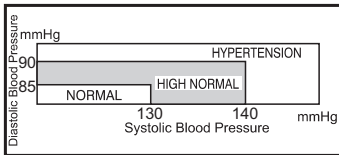
Cuando un médico toma la medida de sangre, y un grupo de otros chequeos de uno en un hospital o clínica, siempre deja a uno más nervioso y la presión de sangre se pone más alta. También varía la presión de sangre de acuerdo con una variedad de condiciones como para que no sea posible determinarla por una sola medida.

La presión de sangre se lo primero que se mide luego de levantarse uno, antes de tomar desayuno y con la persona quieta, esta es conocida como presión de sangre fundamental.

En práctica, resulta más difícil registrar la presión de sangre fundamental. Pero para tomar esta medida en un ambiente más cercano explica que es útil tomar la medida en la casa.

### A. Clasificaciones de presión de sangre de WHO

Los standards usados para la evaluación de presión alta y baja sin importar la edad, han sido establecido por la Organización Mundial de Salud (WHO) y se dan a continuación:

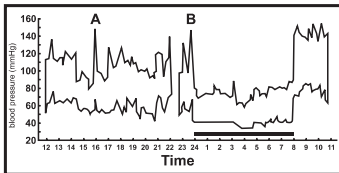


\* Figura No.1

### B. Variación en presión de sangre

Presiones de sangre individuales varían de manera extraordinaria tanto en el día como en una estación. La variación es aún más notable en pacientes que sufren de hipertensión. Normalmente la presión de sangre sube mientras uno trabaja y baja cuando duerme.

**(Hipertensión: lo que indica que una persona que tiene alta presión de sangre)** La grafica dada a continuación indica la variación de la presión de sangre en todo el día con medidas tomadas cada 5 minutos.



\* Figura No.2

La línea gruesa indica sueño. La subida en la presión de sangre a las 4:00 PM (A en la gráfica) y 12:00 PM (B en la gráfica) corresponde a un ataque.

### **3. Información importante antes de usar el aparato.**

- ⊙ Por favor, descanse al menos 5~10 minutos antes de realizar la medida.
- ⊙ Para que sus vasos sanguíneos retornen a su estado normal antes de realizar una medida, espere al menos 3~5 minutos entre una medida y la siguiente. Es posible que necesite ajustar el tiempo de espera de acuerdo con su situación fisiológica personal.
- ⊙ Si sufre problemas de circulación, como arteriosclerosis, diabetes, enfermedades del hígado, enfermedades del riñón, hipertensión severa, circulación periférica, etc., consulte con su médico o con un profesional sanitario antes de utilizar los dispositivos.
- ⊙ Espere entre 30 ~ 45 minutos antes de tomar su tensión si ha consumido bebidas a base de cafeína o si ha fumado.
- ⊙ Las medidas de presión de sangre deben ser interpretadas por un médico o profesional debidamente entrenado que sea familiar con la historia médica de uno. El uso del aparato en forma regular y el registro de los resultados para que su médico entenderlo, lo dejará Ud. a su médico informado de las tendencias continuas en su presión de sangre.
- ⊙ Doble los puños un poco en su muñeca y los puños deben estar al mismo nivel como su corazón.
- ⊙ No Vibre el aparato durante la medida, o la medida no se logrará.
- ⊙ No doble los puños por sobre la manga de chaqueta o polera, o la medida no se leerá.

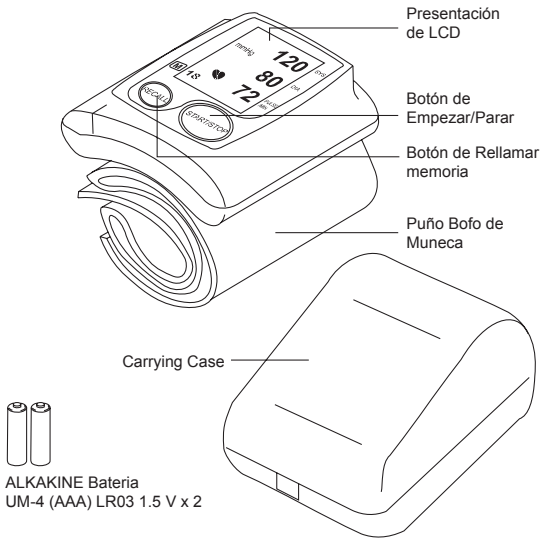
- ⦿ Acuérdese de que la presión de sangre varía en forma natural y regularmente durante el día y es afectada por varios factores tales como el fumar cigarrillos, tomar alcohol, medicamentos y actividades médicas.
- ⦿ La gente con una condición que cause problemas en circulación (diabetes, enfermedad en los riones, arterioclorosis o baja circulación periferal) har'á que las lecturas sean más bajas con este monitor que con un monitor de presión de sangre usado en el brazo superior. Favor consultar con su médico para determinar si la presión de sangre de su muñeca refleja lo que es su presión de sangre de verdad.
- ⦿ La medida de presión de sangre que se determina con um aparato equivale a lo que se obtiene por un observador entrenado usando el método de auscultación de puños/ estetoscopio. Dentro de los límites prescritos por el American National Standard para Esfigmomanómetros electrónicos o automáticos.
- ⦿ Este producto no es adecuado para mujeres embarazadas.

**\* ¡Atención!**

1. No utilice el dispositivo en los bebés, niños, o aquellos que no pueden expresar su propia intención.
2. Durante las mediciones de alta frecuencia puede provocar interferencias en el flujo sanguíneo, lo cual es probabilidades de causar sensaciones desagradables, tales como parcial por vía subcutánea hemorragia, o entumecimiento temporal a su muñeca. En general, estos síntomas no deben durar mucho tiempo. Sin embargo, si no se recuperan en el tiempo, por favor busque la los médicos en busca de ayuda.

## 4. Descripción del aparato

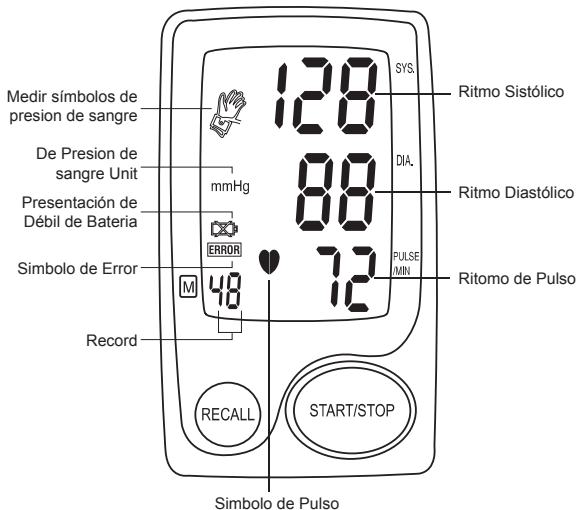
### A. Nombre de las Piezas. Cubierta,



\* Figura No.3



## B. Descripción de Símbolos de Presentación



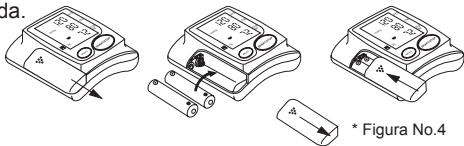
## 5. Cambio de pilas

Quite la lamina/película proteccionista del despilegue.

Retira la tapa de pila en la parte inferior del aparato e inserta pilas en el com partimiento como indicado, tenga mucho cuidado con las polaridades + y -.

Notas importantes: ud. podrá tener dificultades en retirar las pilas.

En este caso, usa un artículo duro y pequeño como un lápiz u otros como ayuda.



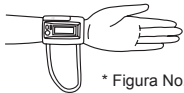
Deslice la tapa de las pilas e inserte 2 pilas alcalinas AAA LR03 en la batería compartimiento como se muestra en la figura siguiente.

## 6. Pegar puños de presión

A. Envuelve el puño de presión sobre la muñeca.



a. El monitor del aparato debe estar en la palma de la muñeca.



b. La muñeca de ser pelada.

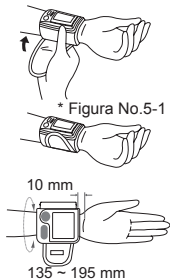
\* Figura No.5

B. Apreta el puño de presión firmemente.

a. No tire mucho el puño de presión.

b. No presione mucho al puño.

c. Deje aproximadamente 10 mm entre el manguito y la parte inferior de la palma de la mano.



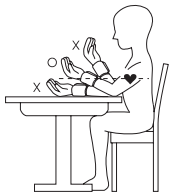
\*Figure No. 5-2

## 7. Correcta posición de medir

Resulta ser extremadamente importante, en tomar las medidas, que se deje el puño a la misma altura del corazón. Una posición más alta o baja desviaría el valor verdadero.





### Tomar las medidas con uno sentado:

- Coloca su codo en una mesa u otro objeto (tal como la caja)
- Use la almohadilla para el brazo para que el puño de presión esté a la misma altura del corazón.
- Relaja su mano con la palma hacia arriba -- Ilustracion -- (Figura No.6)



\* Figura No.6

## 8. Descripción de marcas de exhibición

Marca exhibición	Condición/causa	Corrección
	La marca aparece en la condición de medida y parpadea cuando el pulso se detecta.	Medidas en progreso está quieto.
<b>Cambia de pilas</b> 	Aparece cuando el voltage de la pila está sumamente bajo o las posiciones de las pilas están incorrectas.	Cambia las dos pilas con unas nuevas. Inserta las pilas en posiciones correctas. Asegúrese de las direcciones +/-.
<b>Error en las medidas</b> 	Aparece cuando la precisa presión de sangre no se obtiene.	Oprime "START/STOP" nuevamente para medir. O revisa el puño si viene envuelta la muñeca o según las instrucciones. Revisa palma si está con fuerza Revisa durante conversación o movimiento durante la medición Revisa si la posición está incorrecta.
<b>Medir símbolos de presión de sangre</b> 	Aparece todo el tiempo hasta el final.	
Nota: si "EP" aparece en la pantalla, devuelva el dispositivo a su distribuidor local o importador.		

## 9. ¿ Cómo medir ?

### A. Insertar pilas en posición:

- a. Abrir la tapa de pila.
- b. Referir a la foto por posiciones de las pilas. (Figura No. 4)
- c. Todos los segmentos LCD aparecen en el monitor por 3 segundos.
- d. Exhibición 1 mes, 1 fecha, 12 horas, 0 minutos.

### B. Pasos de tomar medidas de presión de sangre:

- a. Envuelve el puño sobre la muñeca. (Refiera a Envolver el Puño como en Figura No. 5)
- b. Se sienta derecho en la silla para tener la posición correcta. (Refiera a Posición Correcta en Tomar Medida de Sangre como Figura No.6)
- c. Oprime START/STOP. Todos los elementos exhiben "888" en 3 segundos. Luego, exhibe la hora exacta. El símbolo de medida de presión de sangre parpadea en el monitor y luego la presión de aire sube a 195 mmHg en forma automática. Si la presión de sangre tiende a subir, la presión de aire aumenta en forma automática al nivel requerido para las medidas. \* No mueva o hable durante la medida de presión de sangre.
- d. Luego de aumentar la presión de aire, baja lentamente. Cuando la tasa de pulso se detecta, el símbolo de TASA DE LATIDO DE CORAZÓN empieza a parpadear.

¡Observación!

- Si el manguito no para de inflarse, retírelo inmediatamente.
- Cuando se desee parar la medición, pulsar "START/ STOP". El aire del brazalete sale y se para la medición.

- e. Luego de tomar las medidas de presión de sangre, la tasa Sistólica, Diastólica y de Pulso siguen parpadeando en el monitor por 1 minuto antes de apagarse sin más órdenes.
- f. El instrumento se apagará automáticamente al cabo de 1 minuto.

**C. Grabación, ubicación y borrado de datos de medida:**

a. Grabación de datos:

Luego de medida de presión de sangre, la tasa sistólica, diastólica, de pulso de corazón y horas fechas de un día específico serán grabados en forma automática. La memoria detiene los últimos 48 datos de medición. En caso de ser más de 48 datos, la memoria borra los anteriores en forma automática.

b. Datos de ubicación:

- (1) Oprime "RECALL" en tiempo normal, nada aparece en el monitor si no existe dato en la memoria. Si hay datos en la memoria, la medida grabada último que son tasa sistólica, diastólica, de pulso de corazón, incluyendo horas y fecha de grabación, aparecerán y duran 1 minuto (60 segundos).
- (2) Oprime "RECALL" para leer la próxima línea de datos grabados. El dato ubicado en el monitor viene con número debidamente. Luego de leer el dato ubicado como los 48 juegos de datos grabados, oprime "RECALL" al tiempo normal.

(3) Para parar la lectura del dato, oprime "START/STOP" para tiempo normal.

c. Borrado de datos:

(1) Retira las pilas y 2 nuevas.

(2) Para revisar si el dato está borrado. Oprime "RECALL", o dato debe ser demostrado en la pantalla.

#### **D. Cambio de pilas:**

Cuando “  ” aparece en el monitor, la pila está baja.

Cambia las pilas o no será posible tomar medidas de presión de sangre.

Todas las pilas utilizadas deben ser del mismo tipo.

No mezcle pilas alcalinas, normales (carbono-cinc) o recargables (cadmio).

No mezcle pilas nuevas con pilas usadas.

## **10. Mantenimiento**

- ⊙ Usa un paño mojado con agua o detergente suave para limpiar la caja y con un paño seco la seca.  
Uea un paño seco para; impiar el puño siesta sucio.
- ⊙ No use gas o detergentcs fuertes en la limpieza.
- ⊙ Cuando el aparato no está en uso por un largo período de tiempo, retira las pilas. (Escapc del líquido de pila causaría problemas)

## **11. Medidas de seguridad**

- ⊙ Siempre guarda el aparato en la caja luego de uso.
- ⊙ No ponga el aparato en directo rayo del sol, alta temperatura, humedad o lugares con mucho polvo.
- ⊙ No guarde el dispositivo en muy bajo (menos de  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) y altas (más de  $70\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) de temperatura, ni en un lugar superior a la humedad 93% R.H.e restaurado.

## **12. Prevcnción de malfuncionamiento**

- ⊙ No tuerza el puño de ninguna manera.
- ⊙ No empiece con la preción de aire cuando el puño no está envuelto en la muñeca.



- ⦿ No intente desarmar o cambiar nada del monitor, incluyendo el puño.
- ⦿ No deje caer el producto o dejarlo a impactos fuertes.

### **13. Advertencia:**

- ⦿ El aparato sirve para medir presiones de sangre de adultos solamente.
- ⦿ El aparato no será usado en su muñeca está herida.
- ⦿ El caso de que el puño sea bombeado y sin parar, favor abrir el puño inmediatamente.
- ⦿ Para garantizar la medición precisa se recomienda recalibrar el dispositivo después de 2 años a partir de la fecha de compra.

#### **Garantía**

Este dispositivo tiene una garantía de 1 año desde la fecha de compra. Si se encuentra un problema de fabricación y es necesaria su reparación, póngase en contacto con su distribuidor.

La garantía no cubre los daños causados por: uso indebido o abuso del producto, accidente, la inserción de cualquier modificación no autorizada de los accesorios, instalación inadecuada, reparación o modificación no autorizada, uso inadecuado de la alimentación eléctrica/energía y por no seguir el mantenimiento requerido.

## 14. SPECIFICATIONS:

Modelo	: CH605
Método de medición	: Oscilométrico
Alcance de medición	: Presión 0 ~ 300 mmHg, Pulso 40 ~ 199 latidos/minuto
Precisión	: Presión +/- 3 mmHg Pulso +/- 5%
Inflación	: Bomba automática de aire
Deflación de presión	: Liberación automática de aire con válvula
Escape	: Válvula de escape automática
Pantalla	: Pantalla digital de cristal líquido
Memoria	: 48 mediciones
Dimensiones	: alto 72 x ancho 70 x grosor 29 mm
Peso	: Aprox. 130 g incluyendo las pilas
Tamaño de muñequera	: Muñeca, circunferencia de 135 ~ 195 mm
Ambiente de operación	: Temperatura: 5 ~ 40 °C Humedad: 15 ~ 93 % R.H.
Ambiente de Almacenamiento	: Temperatura: -25 ~ 70 °C Humedad: ≤ 93 % R.H.
Voltaje	: 2 pilas x AAA LR03 (1.5 V) ALKALINE
Batería	: Aproximadamente 250 mediciones
Accesorios	: Cubierta, manual de instrucciones, 2 pilas AAA LR03

Estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

## Nota:



Este tensiómetro digital satisface los requisitos de la Directiva de la CE y ostenta la marca CE "CE0197". Este tensiómetro digital satisface también los requisitos de las siguientes normas predominantes (entre otras).

Norma de seguridad:

EN 60601-1 Equipos electromédicos, Sección 1: Requisitos generales de seguridad.

Norma EMC:

EN 60601-1-2 Equipos electromédicos, Sección 1-2: Requisitos generales de seguridad, Norma colateral: Compatibilidad electromagnética; Requisitos y ensayos.

Normas de rendimiento:

EN 1060-1 Esfigmómetros no invasivos, Requisitos generales.

EN 1060-3 Esfigmómetros no invasivos, Requisitos complementarios para sistemas de medida de la presión sanguínea.

EN 1060-4 Esfigmómetros no invasivos, Procedimientos de ensayo para determinar la precisión general de sistema de esfigmómetros no invasivos automatizados.



Mantener seco



Siga las instrucciones de uso.



**BF**

**Clasificación:**

- Equipo con alimentación interna
  - Pieza aplicada tipo-BF
  - IPX0
  - No adecuado para utilizar en presencia de una mezcla anestésica con aire, oxígeno u óxido nitroso
  - Operación continua con una carga de poca duración
- 



Para evitar resultados incorrectos, causados por interferencias electromagnéticas con equipos electrónicos, no use este aparato cerca de un móvil o microondas. Mantenga al menos una potencia de salida máxima de 2 W y una distancia de separación de 3,3 m respecto a este equipo.

---



Deseche los productos usados según las normativas de reciclado locales.

---



Fabricante:

HEALTH & LIFE Co., Ltd.

9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District,

New Taipei City, Taiwan

[www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

---



Representante autorizado en la Comunidad Europea:

EMERGO EUROPE

Molenstraat 15, 2513 BH, The Hague, The Netherlands

## MARCO DE RAEE

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea



### **Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de pilas usadas.**

El símbolo de esta hoja informativa significa que las pilas usadas no se deben mezclar con los desechos domésticos generales. Para llevar a cabo un tratamiento, una recuperación y un reciclado adecuado de las pilas usadas, llévelas a los puntos de recogida correspondientes.

Para obtener más información sobre la recogida y el reciclado de pilas, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de eliminación de residuos local o el punto de venta donde adquirió los artículos.





# Содержание

- 01..... **И**спользование по назначению монитора для контроля за артериальным давлением
- 02..... **1.** Что такое кровяное давление?
- 02..... **2.** Почему полезно измерять артериальное давление на дому?
  - ..... **А.** Классификация артериального давления Всемирной организацией здравоохранения, ВОЗ
  - ..... **Б.** Колебания в артериальном давлении
- 04..... **3.** Важные сведения до применения этого прибора
- 06..... **4.** Описания прибора
  - ..... **А.** Названия частей
  - ..... **Б.** Описание символов дисплея
- 08..... **5.** Замена батареек
- 08..... **6.** Прикрепление манжеты давления
- 09..... **7.** Правильное положение измерения

# Содержание

- 10..... **8.** Описание знаков на дисплее
- 11..... **9.** Как измерять.
  - ..... А. Правильное расположение батареек.
  - ..... Б. Стадии измерения кровяного давления.
  - ..... В. Сохранение и стирание данных измерений
  - ..... Г. Замена батареек.
- 14..... **10.** Техническое обслуживание и ремонт
- 14..... **11.** Хранение
- 14..... **12.** Предотвращение сбоя прибора
- 15..... **13.** Предупреждения
- 16..... **14.** Характеристики.
- 17..... **Примечание**



## **МЕДИЦИНСКИЙ ОТКАЗ**

Это руководство и продукт не означает замену консультации вашего врача или других медицинских специалистов. Вы не должны использовать информацию, содержащуюся в здесь или эту продукцию для диагностики или лечения проблем со здоровьем или прописывания какого-либо лечения. Если, Вы страдаете или подозреваете о наличии медицинских заболеваний, срочно проконсультируйтесь с вашим врачом.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ МОНИТОРА ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗА АРТЕРИАЛЬНЫМ ДАВЛЕНИЕМ**

Измеряет систолическое и диастолическое артериальное давление, пульс сердца на запястье осциллометрическим методом измерения.

Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и рекомендуется для применения лицами в возрасте от 18 лет с окружностью запястья в пределах 135–195 мм.

## **1. Что такое артериальное давление?**

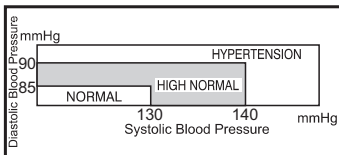
Артериальное давление - это показатель силы текущей крови под стенками артерий. Артериальное давление постоянно меняется в течение сердечного цикла. Самое высокое давление в течение цикла называется систолическое кровяное давление, а самое низкое диастолическое кровяное давление. Как систолическое, так диастолическое, оба показаний необходимы при определении врачом состояния артериального давления пациента. Существует много факторов, таких как физическая нагрузка, беспокойство, страх или время дня, которые могут повлиять на ваше артериальное давление. Артериальное давление обычно по утрам низкое и поднимается после обеда к вечеру, летом пониженное, а зимой повышенное.

## **2. Почему полезно измерять артериальное давление на дому?**

Измерение артериального давления врачом в поликлинике или больнице и прохождение общий медицинский осмотр обычно усиливает нервозность и даже вызывает высокое артериальное давление. К тому же, артериальное давление меняется в соответствии с различными условиями, следовательно, принять решение на основании единственного измерения невозможно. Кровяное давление измеряют с начала утром, после как встанете с постели, перед едой и в тихом неподвижном состоянии, известное как основное артериальное давление. На практике довольно трудно записать основное артериальное давление, и такое состояние для измерения основного давления, возможно, застать дома, поэтому полезно измерять артериальное давление на дому.

## А. Классификация артериального давления Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ)

Нормы для определения высокого или низкого давления, указанные ниже в диаграмме, не учитывая возраст установлены Всемирной Организацией Здравоохранения (ВОЗ).



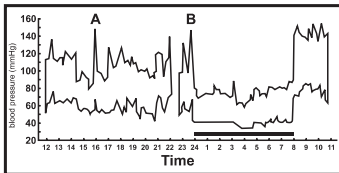
\* Диаграмма No.1

## Б. Колебания в артериальном давлении

Индивидуальное артериальное давление значительно колеблется на дневной и сезонной основе. Колебания встречались больше у пациентов гипертоников. Обычно артериальное давление поднимается во время работы и во время сна понижается до самого низкого значения.

**(гипертоник – человек, у которого проявляются симптомы высокого артериального давления)**

В диаграмме ниже иллюстрируются колебания в артериальном давлении, измеренном каждые пять минут, в течение дня.



\* Диаграмма No.2

Жирная [утолщенная] линия указывает время сна. Повышение артериального давления в 16.00 ч. (в диаграмме точка А) и в 24.00 ч. (в диаграмме точка В) соответствует припадкам боли.

### **3. Важные сведения до применения этого прибора**

- Перед измерением давления отдохните не менее 5-10 минут.
- Чтобы ваши кровеносные сосуды возвратились в состояние, в котором они находились до измерения, между измерениями подождите не менее 3-5 минут. Время необходимого ожидания может зависеть от вашего физиологического состояния.
- Если у вас имеются такие нарушения кровообращения, как артериосклероз, диабет, заболевания печени или почек, сильная гипертония, нарушения периферического кровообращения и т.п., перед использованием устройства проконсультируйтесь у своего лечащего врача или у медицинского работника.
- Если вы употребляли напитки, содержащие кофеин, или курили, перед измерением давления подождите 30-45 минут.
- Толкование значений измерений артериального давления должны быть проводиться врачом или профессионально подготовленными специалистами, которые знакомы с вашей медицинской историей. Регулярно используя прибор и записывая результаты измерений для толкования своего врача, будете держать в курсе своего врача о продолжающихся тенденциях вашего артериального давления.
- Туго намотайте манжету вокруг вашего запястья, манжета должна быть на уровне вашего сердца.
- Не двигайте прибор во время измерения, иначе надлежащее измерение не будет достигнуто.
- Не двигаясь, измерьте давление в расслабленном положении.
- Не наматывайте манжету сверх рукава костюма или свитера.

- ⦿ Помните о том, что артериальное давление в течение дня время от времени естественно колеблется и находится под влиянием множества различных факторов, таких как курение, потребление алкоголя, медицинских препаратов и физическая активность.
- ⦿ Люди, страдающие заболеваниями, вызывающими проблемы кровообращения (диабет, почечная недостаточность, артериосклероз или слабое периферическое кровообращение) при измерении запястным монитором могут получить низкие показатели, чем монитором для измерения артериального давления, измеряемым в области плеча. Пожалуйста, обратитесь к вашему врачу, чтобы определить, ваше запястное артериальное давление точно ли отражает ваше фактическое артериальное давление.
- ⦿ Значения артериального давления определяются прибором, эквивалентным тем приборам, приобретенным профессионально подготовленными наблюдателями, которые используют метод аускультации (выслушивания) стетоскопом и в пределах (в интервалах значений), установленных Национальным Институтом Стандартизации США для электронных и автоматизированных сфигмоманометров (прибор для измерения артериального давления непрямым методом по Короткову).
- ⦿ Данное изделие не предназначено для беременных женщин.

**\*Внимание!**

1. Не применяйте данный прибор на детях, несовершеннолетних и лицах, которые не в состоянии выразить свое согласие.
2. Измерения в СВЧ-диапазоне могут повлиять на ток крови, что может вызвать неприятные последствия, такие как частичное подкожное кровоизлияние или временное онемение запястья. Обычно такие симптомы носят кратковременный характер. Однако если симптомы проявляются дольше, обратитесь за медицинской помощью.

## 4. Описание прибора:

### А. название частей



\* Рисунок No.3

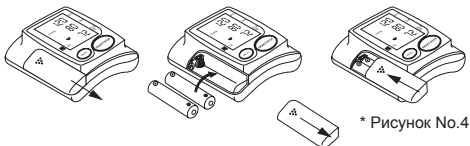
## Б. Описание символов дисплея



## 5. Замена батареек

Снимите крышку отсека для батареек, расположенную с левой части устройства, и вставьте батарейки в отсек. Лента должна быть расположена, как это показано на рисунке. Тщательно проверьте полярность батареек (соответствие знаков + и -).

Важно: если у вас не получается извлечь батарейки, просто потяните за ленточку в отсеке для батареек.



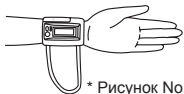
Сдвиньте крышку батарейного отсека и вставьте в отсек две щелочные батарейки типа AAA LR03, как показано на рисунке ниже.

## 6. Прикрепление манжеты давления

А. Надеть манжету давления вокруг запястья.



а. Дисплей прибора должен быть расположен со стороны ладони



б. Запястье должно быть обнаженным.

\* Рисунок No.5



В. Обтягивая затянуть манжету давления.

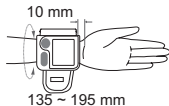
а. Не натягивать сильно манжету давления.

б. Не затягивать туго манжету.

С. Между манжетой и нижней частью ладони зазор должен составлять приблизительно 10 мм.



\* Рисунок No.5-1



\*Рисунок No.5-2

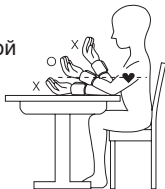
## 7. Правильное положение измерения

Для измеренных значений крайне важно положение манжеты на уровне сердца. Расположение выше или ниже уровня сердца дает отклонения от истинных значений.

**Измерение в положении сидя:**

а. Положить свой локоть на стол или другой предмет (как наш столик).

б. Используйте подлокотник так, чтобы манжета давления находилась на уровне сердца



\* Рисунок No.6

в. Ослабь свою руку, повернув ладонь к лицу.

## 8. Описание знаков дисплея

Знак дисплея	Условие/причина	Ввод коррекции
	Знак появиться, и будет мигать в условиях измерения, когда пульс будет обнаружен.	Измерение в процессе, оставайтесь спокойно
<b>Замена батареек</b> 	Появиться, когда вольтаж батареи будет чрезмерно низкий.	Замените обе батарейки новыми. При установке батареек соблюдайте их полярность.
<b>Ошибка измерения</b> 	Появляется, когда не возможно точно измерить точное артериальное давление	Нажать еще раз на кнопку "START/STOP1 (начать/остановить) и повторить измерение или проверить затянута ли манжета в соответствии с инструкциями. Проверить напряжена ли ладонь. Проверить охват, двигается ли манжета во время измерения. Проверить на правильность положения тела.
<b>Символ измерения артериального давления</b> 	Появляется все время до завершения измерения.	
<p>Примечание. Если на экране отображается символ «EP», необходимо вернуть данный прибор местному дистрибутору или импортеру.</p>		

## 9. Как измерять?

### А. Правильное расположение батареек:

- а. Открыть крышку батареек.
- б. Смотри на рисунок установки батареек в заданном положении. (Рисунок No.4)
- в. В течение 3 секунд появятся все сегменты жидкокристаллического дисплея.
- г. Отображение 1 месяц, 1 дата, 12 часов 0 минут.

### Б. Стадии измерения кровяного давления.

- а. Обвернуть манжету давления вокруг запястья (См. рисунок No.5).
- б. Для правильного положения тела необходимо сидеть на стуле прямо. (См.рисунок No.6 Правильное положение тела при измерении артериального давления).
- в. Нажать на кнопку «START/STOP (пуск/стоп)». В течение 3 секунд все элементы будут высвечиваться в виде '888'. Позже, дисплей обновит время. На дисплее высветиться, и будет мигать символ измерения артериального давления, и затем атмосферное давление автоматически с помощью насоса подымится до 195 ммртуть. Если артериальное давление высокое, атмосферное давление автоматически подымится до требуемого уровня измерения. \*Не двигаться и не разговаривать в середине процесса измерения артериального давления.
- г. После повышения атмосферное давление понизиться. Когда частота пульса будет обнаружено, начнет мигать символ частот сердечных сокращений.

**\*Внимание!**

- Если манжета не прекращает надуваться, сразу снимите ее.
- Если вы хотите остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP.

- д. После измерения артериального давления, систолическое и диастолическое значения на минуту появятся на дисплее.
- ф. Прибор через 1 минуту сам автоматически выключится.

## **В. Сохранение и стирание данных измерений:**

- а. Сохранение результатов измерений:

После каждого измерения систолическое и диастолическое значения, частота сердечного ритма, время и дата определенного дня будут автоматически сохранены. В памяти сохранятся последние 48 значений измерений. В случае более 48 значений, память автоматически стирает предыдущие данные.

- б. Повторный вызов данных:


(1) Если нет каких-либо данных в памяти при нажатии на кнопку «MEMORY (память)» в расчетное время на дисплее ничего не появится. Если в памяти есть какие-либо данные при нажатии на кнопку «MEMORY (память)» в расчетное время, в течение 1 минуты (60 секунд) на дисплее появится записанная в последнее время серия измерений (систолическое и диастолическое значения, частота сердечного ритма, включая время и дату записи). heart pulse, including the recording time and date, will appear on the display for 1 minute. (60 sec.)

(2) Чтобы прочитать записанную следующую серию измерений необходимо нажать на кнопку «MEMORY (память)». Вызванные в памяти данные на дисплее будут пронумерованы соответственно. Данные, Вызванные в памяти на дисплей, будут пронумерованы соответственно. После чтения вызванных в памяти данных путем вращения 48 серий сохраненных данных, чтобы переключиться на расчетное время необходимо нажать на кнопку «MEMORY (память)». (3) Чтобы прервать чтение данных, нажать на кнопку «START/ STOP (начать/ остановить)».

в. Стирание данных:

- (1). Выньте батареи из отсека, данные в памяти будут стерты.
- (2). Проверь, стерты ли в памяти данные. Вставь назад 2 батареи в отсек и нажми на кнопку «RECALL», память отобразит «0».

## Г. Замена батареек

Когда знак  появиться на дисплее, означает разрядку батареек. Заменить батареи, иначе будет невозможно измерять артериальное давление. Все используемые батарейки должны быть одинакового типа. Не используйте одновременно щелочные, обычные (углецинковые) или перезаряжаемые (кадмиевые) батарейки, а также новые с использованными батарейками.

## **10. Техническое обслуживание и ремонт:**

- ⦿ Очищать корпус кусочком тряпки с водой или мягким чистящим средством, затем протрите сухой тряпкой.
- ⦿ Не используйте газ или какое-либо твердое (сильное) чистящее средство.
- ⦿ При не использовании прибора длительное время, вынуть батарейки. (Утечка жидкости батарейки приведет неисправности инструмента)

## **11. Хранение:**

- ⦿ После применения хранить прибор в защищенном месте.
- ⦿ Не оставлять прибор под прямым солнцем, в высокой температуре, во влажном и пыльном месте.
- ⦿ Не храните прибор при очень низких (ниже  $-25^{\circ}\text{C}$ ) и при очень высоких (свыше  $70^{\circ}\text{C}$ ) температурах, а также в местах с относительной влажностью выше 93 %.

## **12. Предотвращение сбоя прибора:**

- ⦿ Как бы там ни было, не скручивать манжету давления.
- ⦿ Не начинать накачивать воздух, если запястная манжета намотана на вокруг запястий.
- ⦿ Не пытаться разбирать или заменять какие-либо части монитора, в том числе запястной манжеты.
- ⦿ Не ронять продукт или не подвергать сильному воздействию.

## 13. Предупреждения:

- ⊗ Использовать прибор только для взрослых.
- ⊗ Не допускается применение прибора при повреждении или наличии раны на запястье.
- ⊗ Воздух из манжеты выпускается, и измерение прекращается.
- ⊗ Монитор аппарата для измерения кровяного давления рекомендуется проверять каждые два года, чтобы быть уверенным в правильности его работы и точности показаний. Расходы на доставку и повторную калибровку оплачиваются пользователем.

### **Ограниченная гарантия**

Производитель гарантирует, что данное устройство будет функционировать без сбоев, вызванных дефектами производства, в течение 1 лет с даты покупки. Если в течение гарантийного периода вы обнаружили какой-либо дефект производства, и требуется ремонт, обратитесь к местному продавцу изделия.

Обратите внимание, что гарантия не распространяется на повреждения, причиной которых стали, помимо прочего, следующие действия или события: неправильное применение или злоупотребление; несчастный случай; ремонт изделия без разрешения производителя; неправильное использование электропитания; падение изделия; несоблюдение правил ухода и хранения; повреждение при транспортировке.

## 14. Характеристики:

Модель No.	: SN605
Метод измерения	: осциллометрический
Пределы значений	: Давление 0 ~ 300 mmHg, пульс 40 ~ 199 ударов/минут
Точность калибровки	: Давление +/- 3 mmHg, пульс +/- 5%
Накачивание	: Автоматическое накачивание (пневматический насос)
Выкачивание давления	: Автоматический регулирующий клапан выпуска воздуха
Откачка	: Автоматический выпускной клапан
Дисплей	: Жидкокристаллический цифровой дисплей
Серия данных памяти	: 48 серий
Размеры прибора	: L70 x W72 x H29 мм
Вес прибора	: приблизительно 130 гр. в том числе батарейки
Размер манжеты	: приблизительно длина окружности запястья 135 -195 мм
Рабочие условия	: Температура: от 5 до 40 °C Влажность: 15–93 %, относительная
Условия хранения/ транспортировки	: Температура: от -25 до 70 °C Влажность: не выше 93 %, относительная
Электропитание	: AAA LR03 (1.5V) щелочная батарея x2
Время работы от батарей	: приблизительно на 250 измерений
Аксессуары	: переносная сумка, руководство по эксплуатации, батарейки AAA LR03 – 2 шт.

В целях улучшения данные характеристики подлежат изменению без предупреждения.



## Примечания:



Настоящий прибор для измерения артериального давления и пульса соответствует требованиям стандартов Европейского Союза, и по маркировке CE ему присвоен знак "CE 0197". Аппарат для измерения кровяного давления также соответствует, помимо прочего, перечисленным далее стандартам.

Стандарт безопасности:

EN 60601-1 Электронное медицинское оборудование, части 1: Общие требования к безопасности

Стандарт электромагнитной совместимости:

EN 60601-1-2 Электронное медицинское оборудование, части 1: Общие требования к безопасности

Стандарт производительности:

EN 1060-1 Неинвазивное оборудование для измерения кровяного давления Общие требования

EN 1060-3 Неинвазивное оборудование для измерения артериального давления Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения артериального давления.

EN 1060-4 Неинвазивные сфигмоманометры – Проверочные процедуры для определения общей точности системы для неинвазивных сфигмоманометров.



Берегите от влаги.



Следуйте указаниям по использованию.



**BF**

### Классификация:

- Прибор с внутренним питанием.
  - рабочая часть прибора, находящаяся в непосредственном контакте с пациентом типа BF
  - IPXO
  - Не годен к применению при наличии воспламеняющихся обезболивающих средств с кислородным составом или с составом закиси азота или воздуха
  - непрерывная эксплуатация с кратковременной нагрузкой
- 



Во избежание не точных результатов, вызванных электромагнитными помехами между электрическими и электронными приборами не пользуйся прибором около сотового телефона или микроволновой печи. Максимальная выходная мощность не выше 2 Вт, расстояние от данного прибора 3,3 м.

---



Откажитесь от используемого продукта к пункту собрания рециркуляции согласно местным инструкциям.

---



Производитель:  
HEALTH & LIFE Co., Ltd.  
9F, No. 186, Jian Yi Road, Zhonghe District,  
New Taipei City, Taiwan  
[www.healthandlife.com.tw](http://www.healthandlife.com.tw)

---



Представительство в Европе:  
EMERGO EUROPE  
Molenstraat 15, 2513 BH, The Hague, The Netherlands



Distributed by:

- CITIZEN is a registered trademark of Citizen Holdings Co., Japan.
- Design and Specification are subject to change without prior notice.

---

## **CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.**

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-shi,  
Tokyo 188-8511, Japan

E-mail: [sales-oe@systems.citizen.co.jp](mailto:sales-oe@systems.citizen.co.jp)

<http://www.citizen-systems.co.jp/>